

## Chapter 22 Translation Worksheet 2

### A. Fill in the blanks.

1. What is an ablative of means? An ablative of means is a noun in the \_\_\_\_\_ ablative \_\_\_\_\_ case, without a preposition, which we usually translate using by \_\_\_\_\_ means \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ or with \_\_\_\_\_.
2. An ablative of means in Latin has no \_\_\_\_\_ preposition \_\_\_\_\_, but the English translation is an English \_\_\_\_\_ prepositional \_\_\_\_\_ phrase.
3. An ablative of means can be translated using by \_\_\_\_\_ means \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ or with \_\_\_\_\_. Does that mean that *every time* we see a *with*, we should translate with an ablative of means? No!
4. Some *withs* are translated using your old friend cum \_\_\_\_\_, just as you've done since Chapter 12. But other *withs* should be translated using an ablative of means—no cum \_\_\_\_\_!
5. How do you tell the difference? You have to notice whether your *with* is a together \_\_\_\_\_ with *with* or a by \_\_\_\_\_ means \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_ *with*.
6. For a **together with with**, use cum \_\_\_\_\_, but for a **by means of with**, use an ablative of \_\_\_\_\_ means \_\_\_\_\_—no **cum**!
7. What about *by means of*, as in *by means of medicine*? Would the Latin translation have a preposition in it? No \_\_\_\_\_. Translate *by means of medicine*: Medicinā \_\_\_\_\_.

### B. For each *with*, tell whether it's a **together with with** or a **by means of with**. Write your answer in the blank.

1. Let's decorate our boxes with glitter. \_\_\_\_\_ by means of with \_\_\_\_\_
2. I would like to swim with the dolphins! \_\_\_\_\_ together with with \_\_\_\_\_
3. You could have knocked him over with a feather. \_\_\_\_\_ by means of with \_\_\_\_\_

### C. For each *with*, decide what kind of *with* it is. If it's a *together with with*, translate the phrase, using **cum**. If it's a *by means of with*, cross out the *with*, then translate the phrase, using an *ablative of means* (no **cum**—that's why you crossed out the *with*!)

1. I'll please her ~~with~~ a happy story. \_\_\_\_\_ fābulā laetā \_\_\_\_\_
2. He travelled with the frightened queen. \_\_\_\_\_ cum rēgīnā perterritā \_\_\_\_\_

## Chapter 22 Translation Worksheet 2

3. We'll cover the money ~~with a large cloak~~. \_\_\_\_\_ magnā pallā

4. Place the gold in the urn with the jewels. \_\_\_\_\_ cum gemmīs

**D. Translate.** *Above each English noun, write the noun job that noun is doing. Next look at every preposition. Cross out any preposition that should **not** appear in your translation. Then, **below** each noun (or noun-adjective pair), write the case, number and gender you must use in your translation. Use the word order given to you beneath the line.*

1. The woman, with a daughter, longs to cure the ill strangers (f.) ~~with expensive medicine~~.  
s. nom. s. f.      o.p. abl. s. f.      d.o. acc. pl. f.      o.p. abl. s. f.

Fēmina, cum filiā, advenās aegrās medicīnā pretiōsā cūrāre dēsīderat.  
s. prep. phrase      d.o.      adj.      abl. of mns.      adj.      inf.      v.

2. I will try to delight my sick friend (f.) ~~by means of a funny story~~.  
d.o. acc. s. f.      o.p. abl. s. f.

Meam amīcam aegram fābulā rīdiculā dēlectāre temptābō.  
adj.      d.o.      adj.      abl. of mns.      adj.      inf.      v.

3. The king will enter the palace and call the inhabitants together ~~with music~~.  
s. nom. s. m.      d.o. acc. s. f.      d.o. acc. pl. m. or f.      o.p. abl. s. f.

Rēx rēgiam intrābit et incolās mūsicā convocābit.  
s.      d.o.      v.      conj.      d.o.      abl. of mns.      v.

4. A wolf was walking quietly out of the dark forest towards the terrified girls with a bear (f.)  
s. nom. s. m.      o.p. abl. s. f.      o.p. acc. pl. f.      o.p. abl. s. f.

Lupus ex silvā obscūrā ad puellās perterritās cum ursā tacitē ambulābat.  
s.      prep. phrase      prep. phrase      prep. phrase      adv.      v.

5. You (s.) will wander into distant lands with (your) family, and will weep.  
o.p. acc. pl. f.      o.p. abl. s. f.

In terrās longinquās cum familiā errābis, et lacrimābis.  
prep. phrase      prep. phrase      v.      conj.      v.